

「ターン」 / (x2) $\begin{matrix} \swarrow & \text{GO} & \searrow \\ r \sim R \sim R & \rightarrow & x_2 \\ \text{大さ(右手下踏み切る)} & & \text{1-20} \\ \text{左手上} & & \\ \text{上体30} & & \end{matrix}$ / (x2)

Γ_{02} (x2) $\begin{matrix} 0-2 \\ R \\ \bullet \end{matrix}$ $\begin{matrix} x) \ 0 \times 2 \\ L \sim r \sim \nabla \\ \bullet \end{matrix}$ $\begin{matrix} 0-2 \\ R \\ \bullet \end{matrix}$ $\begin{matrix} x) \ 0 \times 2 \\ L \sim r \sim \nabla \sim L \\ \bullet \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{up} \\ \text{wavy} \end{matrix}$

↑ ↑ ↔ G_x
 r r $R \sim l \sim \triangleright$
「足替」 tth 或 "lift"
● ●

$$\begin{array}{c} \text{「上up」} / \begin{array}{c} \text{②} \\ \text{①} \end{array} \begin{array}{c} \text{○} \\ \text{○} \end{array} \begin{array}{c} \text{H} \\ \text{L} \end{array} \begin{array}{c} \text{L} \\ \text{R} \end{array} \begin{array}{c} \text{③x} \\ \text{④} \end{array} \begin{array}{c} \text{○} \\ \text{○} \end{array} \begin{array}{c} \text{~} \\ \text{~} \end{array} \begin{array}{c} \text{~} \\ \text{~} \end{array} \begin{array}{c} \text{~} \\ \text{~} \end{array} / (\times 3) \\ \text{(x3)} \quad \text{up up rkt} \quad \uparrow \\ \text{○} \quad \text{~~~~~} \text{○} \quad \bullet \quad \bullet \end{array}$$

「足替」 $\circ$ R $\uparrow$ $\pm$ $\times 2$
up ttch HL $\sim$ $\gamma \sim \nabla \sim$
~~~~~ ● ● ~~~~~ ○ ○

↑以後  
リスト

↓ ↓  
H R , H L ,  
〇〇〇〇 ↑ ↗ 〇〇〇〇 ↑ ↔ || ↔  
「腰」 tch tch 「腰」 tch R , L R  
↑  
「リスト」  
(x3)  
||  
「ザ」

11     $\longleftrightarrow$      $\updownarrow$      $\updownarrow$   
 L    R    L    R  
 後    前    上    下  
                  外

H  
L  
R  
大きく回る (kickする)  
2,3回

$$(7 + 3 \square)$$

$\Gamma \downarrow (x_3)$   
+  
向き合)  
 $H$   
 $L^2$   
 $s_2 \downarrow$ ,  $s_2 \downarrow$ ,  $(x_3)$   
 $Q$  大きく回す  
(kick to u)

$$\begin{array}{ccccc} \downarrow & \rightarrow & \downarrow & \rightarrow & \downarrow \\ L & , R & , L & , L & , \\ sq & \uparrow & & & \end{array}$$

右手握手

「Couple 2 +  $\frac{3}{4}$ 」

♂ 奇 B A B C / B A B C / B A B  
 ♀ 偶 A B B C / A B B C / A B B



step A : R, L, ↓, ↑, L,

step B : R, L, ↓, ↑, L,  
右手で  
ターンをリード

step C : R L, ↓, ↑, L,  
右足を引き  
位置交代

• R, L は、走らない!  
 はずまない!

• 右手握手を引くようにして  
 回転を助ける

「右行×4」

男 R L, R, ↓, ↑, L, (x4) R, L, リフト  
 女 Run

&lt;ロメモ&gt;

• この音楽は、Atanas Kolarovski 氏自身が一人で踊り、それに合わせて演奏された Gypsy Musician のものが Folkraft のレコード(LP25)に採用されたもの。レコードの製作は 1965 年なのでそれ以前のものである。リーダーの動きにより演奏も一定しないものであるし、あるときの録音で踊るのは、本来非常に不自然なものである。

• 国立舞踊団である TANEC のレパートリーでもあるが、Step パターンやスタイルについて違いは多い。また、1986 年来日の Pece Atanasovski 氏の紹介した踊り方も違いが多い。(Pece と TANEC は似ている)

• 以下は TANEC の解説本からの抜粋情報...

Čifte Čamče が踊られた記録は 1948 年の Ilinden (Bitola) のフェスティバルで "Bratstvo i edinstvo" というローカルグループが優勝したこと、同じく 1948 年に 10 月の Skopje のフェスティバルで Bitola の Gypsy グループ "Mlad Borac" により踊られたことがある。Tanec のものは後者を学び取り入れたものと思われ、Rom のダンサーを率いていたリーダーの Nuri Osmanov 氏が、Tanec の Dojčin Matevski 氏に伝えた。Tanec のプログラムには 1951 年に取り入れられた。1988 年に Višinski 氏 (初期のダンサー) が記録したところによると、88 年の Tanec の踊りは 50 年代のそれと基本的に変わらないとのことである。Tanec の 45 のレパートリーで当時のまま残っているのは、Čifte Čamče を含め 4 曲である。1988 年には、Bitola や Skopje のアマチュアグループが Tanec の踊り方で踊っている。

Rubato と呼ばれる ゆっくりで一定でない音楽で踊られ、時に(予想外の)素早さの動きや、腰~胴体を回す動きがあるが、どちらも リーダーの Nuri Osmanov 氏の即興的な動きで、1人で行われたが、Tanec では、全員で合わせて行うようになっている。

2012.7.19 改訂

Denc

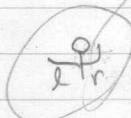
左手 1.2指で12拍子  
右手 1.2指で12拍子  
3.4指は他の指で拍子  
No. 190

# = Čifte Čamče =

Bitola

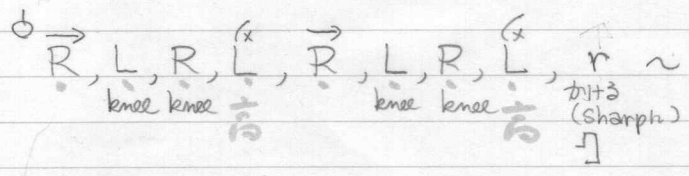
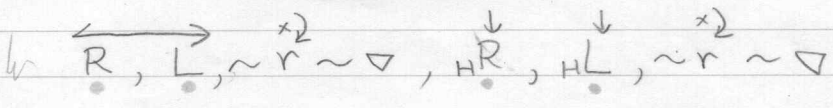
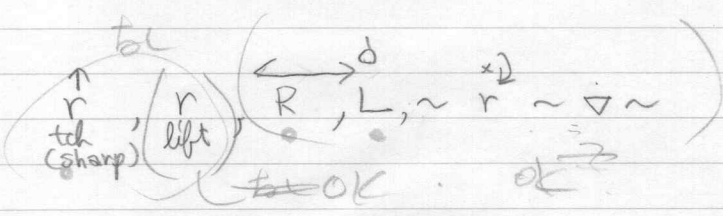
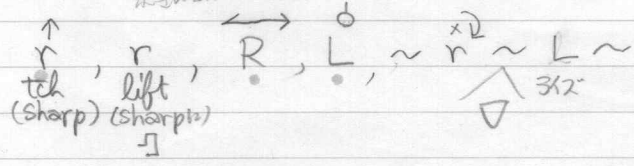
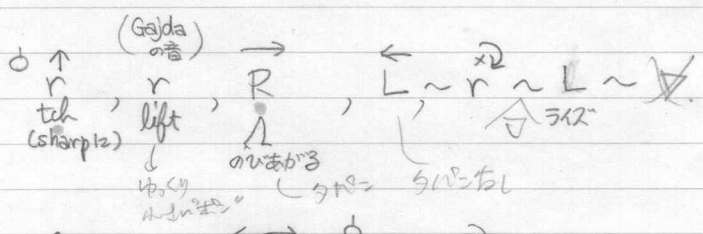
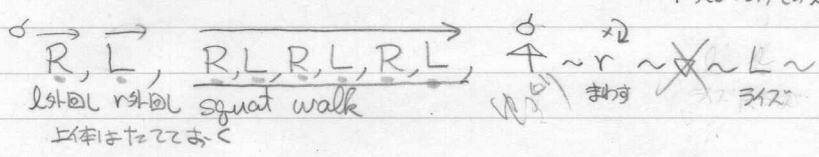
'84. 4. 28-30, in 岩井,

Records : Ak-013, FR LP 25



tapam x3. ㊦

記号。tapamの低音: ~  
" 高音: ~  
" r343720 L bend (マセト): ▽



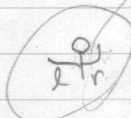
左手 1.2指で12拍子  
右手 1.2指で12拍子  
3.4指は他の指で12拍子  
No. 190

# = Čifte Čamče =

Bitola

'84. 4. 28-30, in 岩井,

Records : Ak-013, FR LP 25



tapam x3. ㊦

記号。tapamの低音: ~  
" 高音: ~  
" r343720 L bend (マセト): ▽

$\overset{\circ}{\rightarrow} R, \overset{\circ}{\rightarrow} L, \overset{\circ}{\rightarrow} R, L, R, L, R, L$   
 lst 2nd r 3rd 4th squat walk  
 上本は12拍子

(Gajda の音)  
 $\overset{\circ}{\uparrow} r, r, R, L, \sim r, \sim L, \sim$   
 tch (sharp) lift  
 のひびく  
 (マセト)

$\overset{\circ}{\uparrow} r, r, R, L, \sim r, \sim L, \sim$   
 tch (sharp) lift (sharp)  
 ㊦

(tl)  
 $\overset{\circ}{\uparrow} r, r, R, L, \sim r, \sim \nabla, \sim$   
 tch (sharp) lift  
 OK

$\overset{\circ}{\rightarrow} R, \overset{\circ}{\rightarrow} L, \sim r, \sim \nabla, H\overset{\circ}{\rightarrow} R, H\overset{\circ}{\rightarrow} L, \sim r, \sim \nabla$

$\overset{\circ}{\rightarrow} R, L, R, L, \overset{\circ}{\rightarrow} R, L, R, L, r, \sim$   
 knee knee ㊦ knee knee ㊦ ㊦  
 ㊦ (sharp)

H, L, ○, ○, ○, ↓ 同, ↓ 同, ↓ 同,

○ H, L, ↓, ↓, (x4)  
大きく  
おろす 3

transition → ○ ○  
 R, L, ↓, ↑,  
sq. walk 中し. ↑

1st men.

奇数人の12-0  
 偶数人の0のまま。)

3人より

向い合う。

step A. ↓ ↗  
 R, L, ↓, ↑,  
 step B. ↖ 1  
 R, L, ↓, ↑,

左手をあげるお  
 に回る。

1st turnをリターン。

向い合う手とり。

① B, A, B, change, B, A, B, change, B, A, B,

② A, B, B, change, A, B, B, change, A, B, B,

3人より。⑤の ♀

← RL, R, ↓, ↑, (x4) → R, l  
 L lift